



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Bill 114  
(2005, chapter 9)

## **Appropriation Act No. 1, 2005-2006**

---

---

**Introduced 1 June 2005**  
**Passage in principle 1 June 2005**  
**Passage 1 June 2005**  
**Assented to 1 June 2005**

---

**Québec Official Publisher**  
**2005**

## **EXPLANATORY NOTES**

*This bill authorizes the Government to pay out of the consolidated revenue fund, for the 2005-2006 fiscal year, a sum not exceeding \$27,538,026,699.00, including \$445,500,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the 2006-2007 fiscal year, representing the estimates in respect of each of the programs in the portfolios listed in Schedules 1 and 2 less the appropriations already authorized.*

*Moreover, the bill indicates which programs are covered by a net voted appropriation and specifies the amount of appropriations not entirely expended that may be carried over to 2006-2007. Finally, it establishes to what extent the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.*

# Bill 114

## APPROPRIATION ACT NO. 1, 2005-2006

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$27,538,026,699.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2005-2006 fiscal year, for which provision has not otherwise been made, including an amount of \$445,500,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the 2006-2007 fiscal year, being the amount of the estimates for each of the programs listed in Schedules 1 and 2, less the amounts totalling \$11,823,429,201.00 of the estimates voted pursuant to the Act to authorize certain appropriations necessary for the administration of the Government from 1 April 2005 (2005, chapter 4).
- 2.** The balance of any appropriation allocated for the 2005-2006 fiscal year that is not entirely used may, subject to the conditions stipulated in the Expenditure Budget, be carried over in 2006-2007, up to the equivalent of \$121,542,600.00. Moreover, the Conseil du trésor may authorize the carry-over of an additional \$128,516,500.00 subject to the conditions and procedures stipulated in the Expenditure Budget.
- 3.** In the case of programs in respect of which a net voted appropriation appears in the Expenditure Budget, the amount of the appropriation pertaining to the programs concerned may be increased, subject to the stipulated conditions, when the revenues associated with this net voted appropriation exceed revenue forecasts.
- 4.** In the case of programs in respect of which a provision has been made to this effect, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs or portfolios, for the reasons and, if need be, under the conditions described in the Expenditure Budget.
- 5.** Except for the programs covered by section 4, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in a given portfolio, provided that such a transfer does not increase or reduce by more than 10% the amount of the appropriation authorized by statute.
- 6.** This Act comes into force on 1 June 2005.

## SCHEDULE 1

### AFFAIRES MUNICIPALES ET RÉGIONS

#### PROGRAM 1

Greater Montréal Promotion and Development	44,925,300.00
--	---------------

#### PROGRAM 2

Upgrading Infrastructure and Urban Renewal	285,871,000.00
--	----------------

#### PROGRAM 3

Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	230,261,900.00
--	----------------

#### PROGRAM 4

General Administration	39,434,925.00
------------------------	---------------

#### PROGRAM 5

Regional Development and Rurality	22,875,400.00
-----------------------------------	---------------

#### PROGRAM 6

Commission municipale du Québec	2,030,400.00
---------------------------------	--------------

#### PROGRAM 7

Housing	236,539,550.00
---------	----------------

#### PROGRAM 8

Régie du logement	10,508,975.00
	<hr/>
	872,447,450.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 1

Bio-food Company Development, Training and Food Quality	260,507,850.00
--	----------------

PROGRAM 2

Government Agencies	113,856,300.00
	<hr/>
	374,364,150.00

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

PROGRAM 1

Secrétariat du Conseil du trésor	88,627,100.00
----------------------------------	---------------

PROGRAM 2

Commission de la fonction publique	2,438,225.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 3

Retirement and Insurance Plans	3,291,525.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 4

Contingency Fund	631,361,975.00
------------------	----------------

---

725,718,825.00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	643,125.00
------------------------------	------------

PROGRAM 2

Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	49,490,500.00
--	---------------

PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	7,704,725.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 4

Native Affairs	113,578,975.00
----------------	----------------

PROGRAM 5

Youth	7,742,200.00
-------	--------------

PROGRAM 6

Reform of Democratic Institutions and Access to Information	4,289,100.00
--	--------------

---

183,448,625.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

PROGRAM 1

Internal Management, National Institutions and Commission des biens culturels	56,621,375.00
--	---------------

PROGRAM 2

Support for Culture, Communications and Government Corporations	313,704,825.00
--	----------------

PROGRAM 3

Charter of the French Language	16,555,575.00
	<hr/>
	386,881,775.00



DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

PROGRAM 1

Environmental Protection and Parks Management	128,984,341.00
--	----------------

PROGRAM 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3,912,950.00
---	--------------

---

132,897,291.00

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

PROGRAM 1

Department Administration	25,550,175.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 2

Economic Development and Assistance to Enterprises	215,034,875.00
---	----------------

PROGRAM 3

Research, Science and Technology	<u>162,608,000.00</u>
	403,193,050.00

ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

PROGRAM 1

Administration and Consulting 111,527,775.00

PROGRAM 2

Tourism and Hotel Industry Training 14,521,900.00

PROGRAM 3

Financial Assistance for Education 351,637,375.00

PROGRAM 4

Pre-school, Primary and Secondary  
Education 4,909,698,550.00

PROGRAM 5

Higher Education 2,216,996,375.00

PROGRAM 6

Development of Recreation and Sport 24,205,800.00  

---

7,628,587,775.00

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 1

Employment Assistance Measures	672,163,400.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	1,814,072,600.00
-------------------------------	------------------

PROGRAM 3

Management Support	<u>131,124,375.00</u>
--------------------	-----------------------

2,617,360,375.00

FAMILLE, AÎNÉS ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 1

Planning, Research and Administration 20,516,400.00

PROGRAM 2

Assistance Measures for Families 955,305,625.00

PROGRAM 3

Condition of the Elderly 2,049,800.00

PROGRAM 4

Status of Women 4,290,575.00

PROGRAM 5

Public Curator 32,145,225.00

---

1,014,307,625.00

FINANCES

PROGRAM 1

Department Administration	45,479,550.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 2

Budget and Taxation Policy, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities	109,154,050.00
	<hr/>
	154,633,600.00

IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

PROGRAM 1

Immigration, Integration and Cultural Communities	77,865,550.00
--	---------------

PROGRAM 2

Organization Reporting to the Minister	517,800.00
	<hr/>
	78,383,350.00

JUSTICE

PROGRAM 1

Judicial Activity 19,131,600.00

PROGRAM 2

Administration of Justice 228,971,693.00

PROGRAM 3

Administrative Justice 11,876,930.00

PROGRAM 4

Assistance to Persons Brought before  
the Courts 144,926,400.00

PROGRAM 5

Protection Organization Reporting  
to the Minister 5,547,050.00

---

410,453,673.00



PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

PROGRAM 1

The Public Protector	5,702,675.00
----------------------	--------------

PROGRAM 2

The Auditor General	15,119,025.00
---------------------	---------------

PROGRAM 4

The Lobbyists Commissioner	2,058,225.00
	<hr/>
	22,879,925.00

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 1

International Affairs	68,776,275.00
	<hr/>
	68,776,275.00

RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

PROGRAM 1

Management of Natural Resources and Wildlife	267,643,800.00
	<hr/>
	267,643,800.00

REVENU

PROGRAM 1

Tax Administration	330,700,050.00
	<hr/>
	330,700,050.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 1

National Operations	206,371,750.00
---------------------	----------------

PROGRAM 2

Regional Operations	9,134,989,975.00
---------------------	------------------

PROGRAM 3

Office des personnes handicapées du Québec	35,996,485.00
	<hr/>
	9,377,358,210.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 1

Security, Prevention and Internal Management	296,511,950.00
--	----------------

PROGRAM 2

Sûreté du Québec	248,941,050.00
------------------	----------------

PROGRAM 3

Agencies Reporting to the Minister	21,069,650.00
	<hr/>
	566,522,650.00

SERVICES GOUVERNEMENTAUX

PROGRAM 1

Government Services	53,859,850.00
	<hr/>
	53,859,850.00

TOURISME

PROGRAM 1

Promotion and Development of Tourism	<u>89,795,450.00</u>
	89,795,450.00



TRANSPORTS

PROGRAM 1

Transportation Infrastructures	910,310,950.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Transportation Systems	290,058,775.00
------------------------	----------------

PROGRAM 3

Administration and Corporate Services	67,286,825.00
---------------------------------------	---------------

PROGRAM 4

Promotion and Development of Québec's Capital	19,058,200.00
--	---------------

---

1,286,714,750.00

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour

45,598,175.00

45,598,175.00

27,092,526,699.00

SCHEDULE 2

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	279,000,000.00
	<hr/>
	279,000,000.00

FAMILLE, AÎNÉS ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 2

Assistance Measures for Families	160,000,000.00
	<hr/>
	160,000,000.00

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour

6,500,000.00

6,500,000.00

445,500,000.00





